

Cari Newyorkesi,

Le nostre comunità di immigrati sono una componente importante del ricco tessuto culturale dello Stato di New York. I loro numerosi contributi quotidiani consentono al nostro stato di essere riconosciuto come la capitale mondiale della diversità, dei risultati e delle opportunità.

Sfortunatamente, molti immigrati che cercano legalmente di regolarizzare il loro status di immigrazione sono vittime di consulenti di servizi per l'immigrazione fraudolenti. Le conseguenze possono essere devastanti.

Questa brochure è creata per darvi informazioni sui vostri diritti e le opzioni ai sensi della legge e noi speriamo che utilizzerete queste informazioni per proteggervi, mentre costruite il vostro futuro a New York.

Cordiali saluti,

Letitia James



Procuratore generale
dello Stato di New York
Letitia James

Resources

Ufficio del procuratore dello Stato di New York Ufficio generale per i diritti civili

Non chiederemo informazioni sul tuo stato di immigrazione né condivideremo tali informazioni con nessuno.

(866) 390-2992
ag.ny.gov

Numero verde dello Stato di New York per i Nuovi americani

Gestiti dall'Ufficio dello Stato di New York per i Nuovi Americani, possono fornire riferimenti per organizzazioni senza scopo di lucro.

(800) 566-7636
newamericans.ny.gov

Servizi di cittadinanza e immigrazione degli Stati Uniti (USCIS)

(800) 375-5283
uscis.gov/immigrationpractice

l'Ufficio dei programmi per l'accesso legale del Dipartimento di Giustizia degli Stati Uniti

Per ottenere un elenco di servizi legali gratuiti, dei rappresentanti accreditati e di altre risorse di auto-aiuto

justice.gov/eoir/office-of-legalaccess-
programs

ell'Ordine degli avvocati dello Stato di New York

nysba.org

l'Associazione degli avvocati americani di immigrazione

aiala.org

Frode sui servizi di immigrazione

Conosci i tuoi diritti



Ufficio del Procuratore Generale
dello Stato di New York
Letitia James



Frode sui servizi di immigrazione

La legge sull'immigrazione è complessa e molte persone cercano aiuto quando hanno a che fare con le autorità per immigrazione. Sfortunatamente, ci sono individui e organizzazioni che potrebbero prometterti più di quanto sia legale e farti pagare per servizi che non possono fornire. Prima di assumere qualcuno che ti aiuti con problemi di immigrazione, è importante capire esattamente chi può aiutarti e cosa possono fare legalmente.

Chi può rappresentarti durante le varie fasi dei procedimenti relativi all'immigrazione?

Solo tu in persona, un avvocato o un'organizzazione riconosciuta può comunicare per tuo conto in merito alla tua domanda con l'USCIS o davanti ai tribunali dell'immigrazione (EOIR) dell'Ufficio esecutivo per la revisione dell'immigrazione [Immigration Review's immigration courts (EOIR)] e la Commissione dei ricorsi immigrazione [Board of Immigration Appeals (BIA)]. Se hai bisogno di consigli su quale domanda o petizione devi presentare all'USCIS, EOIR o BIA, o se hai bisogno di qualcuno che ti rappresenti nei procedimenti dinanzi a uno di questi organi giudiziari, richiedi l'assistenza di:

- Un avvocato autorizzato: puoi controllare iapps.courts.state.ny.us/attorney per vedere se un avvocato è attualmente registrato nello Stato di New York.
- I rappresentanti accreditati dall'OLAP possono rappresentarti davanti all'USCIS, l'EOIR e la BIA e sono elencati su justice.gov/eoir/can-someone-represent-you-eoir

COSA È UN ESPERTO DI SERVIZI DI IMMIGRAZIONE?

Altre persone, a volte chiamate esperti di servizi per immigrazione, possono assisterti solo fornendo servizi d'ufficio come la compilazione di moduli per l'immigrazione o la traduzione di documenti. Per proteggerti dal rischio di diventare vittima di una frode sull'immigrazione, lo Stato di New York regolamenta gli esperti dei servizi di immigrazione e vieta loro di offrire determinati servizi.

Un esperto di servizi per l'immigrazione DEVE:

- Consegnarti un contratto in inglese e in una lingua che capisci, che descriva in dettaglio i servizi che ti verranno forniti e le tariffe che ti saranno addebitate. Il contratto può essere risolto in qualsiasi momento;
- Affiggere cartelli che indichino chiaramente che non è un avvocato e non può offrirti una consulenza legale;
- Darti una copia di tutti i documenti che ha inviato al governo;
- Restituirti ogni documento originale di tua proprietà; e
- Darti una copia del tuo file su richiesta e gratuitamente

Secondo la legge dello Stato di New York, un esperto di servizi di immigrazione NON PUÒ:

- Offrirti consulenza legale;
- Rappresentarti in una causa in attesa di giudizio dinanzi all'USCIS, all'EOIR, alla BIA o al Dipartimento del lavoro;
- Minacciare di denunciarti alle autorità per l'immigrazione;
- Ti promette che otterrà favori speciali dalle autorità di immigrazione;
- Ti dice di fornire informazioni false alle autorità di immigrazione; o
- Ti fa pagare per fornirti il contatto di qualcuno qualificato per assisterti in questioni di immigrazione.

Fai attenzione a ciò che accetti e firmi.

Ci sono molti esperti di servizi di l'immigrazione che affermano di poterti fornire un permesso di lavoro, un visto o altri risultati rapidamente. Diffida di promesse come queste e fai attenzione a ciò che ti chiedono di fare. Non dovresti:

- Accettare di pagare commissioni elevate per essere aiutati nella compilazione dei moduli;
- Effettuare un pagamento senza ottenere una ricevuta dettagliata;
- Firmare moduli in bianco per domande o petizioni; o
- Firmare documenti che contengono informazioni false o inesatte.



Attenzione alla frode del “Notario Público “

In molti paesi di lingua spagnola un Notario Público è un avvocato.

Negli Stati Uniti il notaio non lo è (sebbene molti avvocati possano offrire gli stessi servizi).

I notai possono certificare la tua identità e la tua firma (e farti pagare una piccola tariffa), ma potrebbero non rappresentarti davanti all'USCIS, all'EOIR o alla BIA o fornirti consulenza legale.